



SERENDIPIA: MIGRACIÓN COMO OPORTUNIDAD

Curso Intensivo realizado en el marco de la **Cologne Summer School** por el Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika, el Centro Latinoamericano de Colonia y el Área de Competencia IV ‘Culturas y sociedades en transición’ de la Universität zu Köln en cooperación con la Università degli Studi di Bergamo, la Universidad de Cádiz, Universitatea Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca, la Universidad de Granada, la Friedrich-Schiller-Universität de Jena, la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, la Universidad de Sevilla y la Universitat de València

del 24 al 31 de Julio de 2016 en la Universität zu Köln
Albertus-Magnus-Platz, Seminargebäude y Hauptgebäude

**Inauguración oficial el lunes, 25 de Julio de 2014 a las 9:30
en el Seminargebäude, Universitätsstraße 37, Tagungsraum**

| DOMINGO, 24 DE JULIO DE 2016 | | |
|------------------------------|--|--|
| 11.30 | Hotel Meininger, Engelbertstraße 33-35 | Programa preliminar Reunión con el Prof. Dr. Christian Wentzlauff-Eggebert , director del curso: <ul style="list-style-type: none">• Presentación de los participantes• Objetivos del curso<ul style="list-style-type: none">• Discusión• Programación de las ponencias de los alumnos<ul style="list-style-type: none">• Discusión• Elección de los representantes de los alumnos en el comité de evaluación• Detalles prácticos |
| 12.30 | Tiempo libre para el almuerzo | |
| 14.00 | Entrada principal de la catedral, Domplatte | Visita guiada de la catedral y del casco antiguo de la ciudad |
| 16.00 | Entrada del Museum Ludwig, Heinrich-Böll- Platz | Visita comentada del Museo Ludwig de Arte Contemporáneo |
| 18.30 | | Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas en la reunión de la mañana conforme al programa establecido |

| LUNES, 25 DE JULIO DE 2016 | | |
|----------------------------|---------------------------------------|--|
| 9.30 | Seminargebäude, Tagungsraum | <p>APERTURA OFICIAL DEL CURSO</p> <p>Preside: Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia)</p> <p><i>Palabras de bienvenida</i></p> <p>Prof. Dr. Dr. h.c. Andreas Speer, Vicedecano de Investigación de la Facultad de Filosofía y Letras</p> <p>Prof. Dr. Barbara Potthast, Presidenta del ASPLA - Centro Latinoamericano de Colonia</p> <p>Christiane Biehl M.A., Jefa de la sección 'Movilidad internacional' de la Oficina de Relaciones Internacionales</p> <p>Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia): <i>Presentación del Curso "Serendipia: migración como oportunidad".</i></p> |
| 10.45 | Pausa café | |
| 11.00 | Seminargebäude, Tagungsraum | <p>Preside: Silvia Dapía (Nueva York)</p> <p><i>Conferencia inaugural</i></p> <p>Antje von Graevenitz (Colonia/Ámsterdam): <i>'Lucky chance' as Partner of the Artist - Serendipity in Modern Art.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 15.00 | Seminargebäude, Tagungsraum | <p>Preside: Bozena Wislocka (Cracovia)</p> <p>Silvia Dapía (Nueva York): <i>¿Serendipias o azar en la obra de Gombrowicz?</i></p> <p>Marina Bianchi (Bergamo): <i>Del Siglo de Oro al siglo XX: poesía crítica, Cervantes versus Gil de Biedma.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 16.15 | Pausa café | |
| 16.30 | Seminargebäude, Tagungsraum | <p>Enrico Lodi (Bergamo): <i>Reflejos del Don Quijote en Unamuno y Ortega y Gasset.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 17.30 | | <p>1ª reunión de los docentes con los representantes de los estudiantes –</p> <p>Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas y al programa establecido.</p> |

| MARTES, 26 DE JULIO DE 2016 | | |
|------------------------------------|--|--|
| 9.30 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Guillermo Siles (Tucumán)</p> <p>Jürgen Rolshoven (Colonia): <i>Descubrir estructuras textuales.</i></p> <p>Sergio Balches Arenas (Cracovia): <i>Lengua y sistema: propuestas en torno a la teoría de una lingüística sistémica.</i> Discusión</p> <p>Martín Parselis (Buenos Aires): <i>Buscando la honestidad tecnológica.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 11.00 | Pausa café | |
| 11.15 | Seminargebäude, S 11 | <p>Mariela Sánchez (La Plata): <i>De la mano del emigrante. Posibilidades de la lectura y la escritura a distancia. A partir de una historia de emigración gallega: Días letras, de Fina Casalderrey.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Bozena Wisłocka (Cracovia): <i>Gusto y olfato: el mundo sensorial en tres textos españoles del siglo XVI conservados en la Biblioteka Jagiellonska de Cracovia.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 15.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Bozena Wisłocka (Cracovia)</p> <p>Antonio José Pérez Castellano (Sevilla): <i>El milagro del trigo: Un romance devoto sobre emigrantes.</i></p> <p>Teodora Loreta Rotar (Cluj-Napoca): <i>La leyenda de Trajano y Doquía- el cruce de dos mundos.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 16.15 | Pausa café | |
| 16.30 | Seminargebäude, S 11 | <p>Andrea Martínez Latorre (Valencia): <i>El espacio de la gracia: de la commedia dell'arte al teatro barroco español.</i></p> <p>Francisco Weber Ruiz (Cádiz): <i>Serendipias en los desenlaces dramáticos.</i></p> <p>Soraya Zalgai (Colonia): <i>Búsqueda y desengaño en el 'Don Quijote': La 'jamás imaginada aventura de los molinos de viento'.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 18.00 | Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes, preparándolas para la publicación en la página web del curso. | |

| MIÉRCOLES, 27 DE JULIO DE 2016 | | |
|--------------------------------|--|--|
| 9.30 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Martín Parselis (Buenos Aires)</p> <p>Barbara Potthast (Colonia): <i>Mujeres migrantes en América Latina – una perspectiva histórica.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Juri Jakob (Colonia): <i>Tratado de Amistad, Comercio y Navegación entre Brasil y Japón.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 10.45 | Pausa café | |
| 11.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Guillermo Siles (Tucumán): <i>Migraciones y exilios. Ficciones argentinas contemporáneas.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Lisa Rometsch (Colonia): <i>Migraciones forzadas: el Bosquejo del comercio de esclavos de José María Blanco White.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 15.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Guillermo Siles (Tucumán)</p> <p>Katharina Danisch (Colonia): <i>Migraciones dificultosas : El Lazarillo de ciegos caminantes de Carrió de la Vandra.</i></p> <p>Judith Sonneck (Colonia): <i>El francés Paul Groussac y su papel en el desarrollo de la vida intelectual en la Argentina del primer Centenario.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 15.45 | Pausa café | |
| 16.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Iván Pérez Peralta (Cádiz): <i>Serendipias: El encuentro de la literatura a través de las series.</i></p> <p>Irene Rubio Caravaca (Cádiz): <i>Queerbaiting: Énfasis del subtexto homoerótico.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 17.00 | Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes, preparándolas para la publicación en la página web del curso. | |

| JUEVES, 28 DE JULIO DE 2016 | | |
|------------------------------------|--|--|
| 9.30 | Seminargebäude, S 26 | <p>Preside: Martín Traine (Colonia)</p> <p>Victoria Torres (Colonia): <i>Encuentros y desencuentros en "unas islas demasiado famosas".</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Nadchaphon Srisongkram (Valladolid): <i>La migración como una opción de vida: el caso del rey Rama VII.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 10.45 | Pausa café | |
| 11.00 | Seminargebäude, S 26 | <p>Daniela Simut-Perent M.A. (Oficina de Relaciones Internacionales): <i>Study and Research at the University of Cologne / Estudiar e investigar en Colonia.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 15.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Valeriano Bellosta von Kolbe (Bielefeld)</p> <p>Giacomo Rossi (Bergamo): <i>Los anglicismos en el español actual.</i></p> <p>Victor Manuel Martín Sánchez (Cádiz): <i>Inmigración y dislexia en el aula de español como lengua extranjera: soluciones desde la Lingüística clínica.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Larissa Hebert (Colonia): <i>Encuentros y desencuentros en 'El sombrero de tres picos' de Pedro Antonio de Alarcón.</i></p> <p>Carla Calero Martínez (Valencia): <i>Getrudis Gómez de Avellaneda: Búsqueda, encuentro y Reconocimiento.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 16.45 | Pausa café | |
| 17.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Carlos Gómez Gurpegui (Madrid): <i>Sobre la película 'Serendipity' / 'Señales de amor.' / 'Weil es dich gibt'.</i></p> <p>Proyección de la película</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 18.30 | Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes, preparándolas para la publicación en la página web del curso. | |

| VIERNES, 29 DE JULIO DE 2016 | | |
|------------------------------|-------------------------|--|
| 9.30 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Olivia Petrescu (Cluj-Napoca)</p> <p>Sidonia Bauer (Colonia): <i>Melquiades como personaje arquetípico gitano y de creatividad en 'Cien años de soledad'.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Wolfram Nitsch (Colonia): <i>Azores metropolitanos: encuentros y desencuentros urbanos en la narrativa de Julio Cortázar.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 10.45 | Pausa café | |
| 11.30 | Seminargebäude, S 11 | <p>Mario Garvin Barba (Constanza): <i>Tres tirstes tigres. Serendipia y crítica textual.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Iris Sygulla (Colonia): <i>Un viaje al centro mismo del arte contemporáneo y lo que uno encuentra por el camino. Serendipia en Kassel no invita a la lógica de Enrique Vila-Matas.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 15.00 | Seminargebäude, S 11 | <p>Preside: Sidonia Bauer (Colonia)</p> <p>Kirsten Tietze (Colonia): <i>El gitano Melquiades como mediador entre dos mundos en Cien años de soledad de Gabriel García Márquez.</i></p> <p>Nuria Lorente Queralt (Valencia): <i>El camino a Ítaca: Literatura e identidad en el exilio voluntario de Julio Cortázar.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 16.15 | Pausa café | |
| 16.30 | Seminargebäude, S 11 | <p>Patricia Sánchez (Guadalajara/Colonia) <i>Sin título.</i></p> <p>Jaime Puig Guisado (Sevilla): <i>La perspectiva secreta del neobarroco cubano.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 17.30 | | <p>2ª reunión de los docentes con los representantes de los estudiantes –</p> <p>Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas y al programa establecido.</p> |

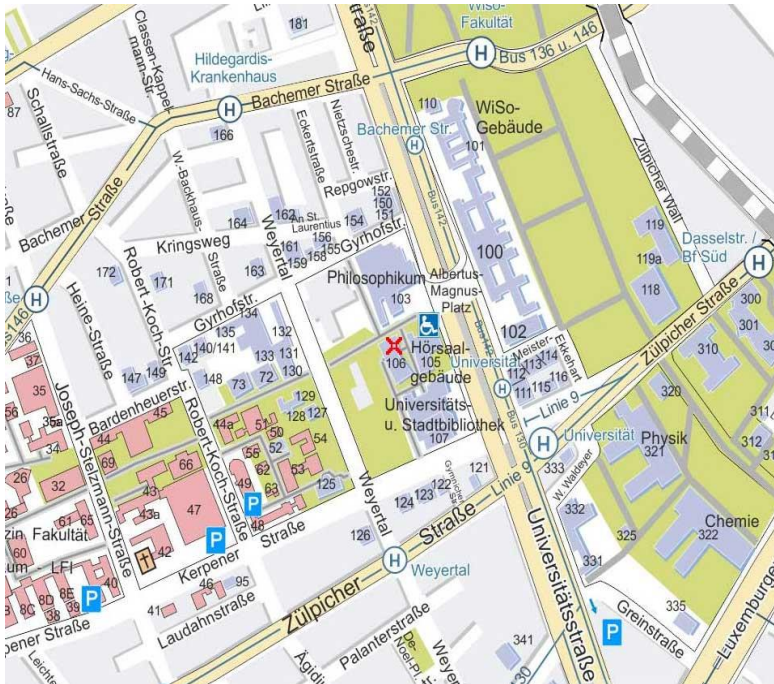
| SÁBADO, 30 DE JULIO DE 2016 | | |
|-----------------------------|--------------------------------|--|
| 9.30 | Hauptgebäude, HS XIa | <p>Preside: Mario Garvin Barba (Constanza)</p> <p>Olivia Petrescu (Cluj-Napoca): <i>Hermenéutica del exilio y confluencia de cultura en Ovidio y Vintilă Horia.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Alfredo Crespo (Sevilla): <i>La literatura del Mahyar. El exilio árabe, identidad literaria.</i></p> <p>Vídeo: Sure 4, v. 114 – 176.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 10.45 | Pausa café | |
| 11.00 | Hauptgebäude, HS XIa | <p>Pola Schiavone (Tucumán/Bielefeld): <i>La performance profética de David Bowie: 'Lazarus' y el retorno a la 'Estrella Negra'.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p>Ani Petrossian (Colonia): <i>Serendipia en la música: de Claude Debussy a 'San Lázaro'.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejemplos musicales • Discusión |
| 12.30 | Tiempo libre para el almuerzo | |
| 14.30 | Hauptgebäude, HS XIa | <p>Preside: Olivia Petrescu (Cluj-Napoca)</p> <p>Daniel Wentzlaff (Basilea): <i>Room for the Unexpected. About the design of spaces for interdisciplinary research and innovation.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 16.00 | Descanso | |
| 16.30 | Hauptgebäude, HS XIa | <p>Ilka Csoregi (Cluj-Napoca): <i>Realidad y fantasía en la lejana Transilvania. Con una interpretación del libro de Julio Verne, El Castillo de los Cárpatos.</i></p> <p>Alexandra Bolfă (Cluj-Napoca): <i>La comunidad rumana en España.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 17.30 | Tiempo libre | |



| DOMINGO, 31 DE JULIO DE 2016 | | |
|-------------------------------------|--|--|
| 10.00 - 11.00 | St. Aposteln, Neumarkt 30 | Misa en latín según el rito gregoriano en la iglesia románica St. Aposteln. |
| 11.00 - 14.30 | Tiempo libre | |
| 15.00 - 16.30 | Abubakr Moschee Köln, Höninger Weg 5 | Visita a la Mezquita Abuakr y discusión con el Imán. |
| 16.30 - 17.00 | Evangelische Studierenden- Gemeinde, Bachemer Str. 27 | Los estudiantes se reúnen con sus representantes para ponerse de acuerdo sobre la evaluación del curso. |
| 17.00 - 17.30 | Descanso | |
| 17.30 | Evangelische Studierenden- Gemeinde | <p>MESA PLENARIA DE CLAUSURA</p> <p>Preside: Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia)</p> <p><i>Conferencia de clausura</i></p> <p>Barbara Haggh-Huglo (University of Maryland): <i>Music and Migration as Opportunity in Medieval and Renaissance Ghent (Flanders).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión |
| 16.30 | | <p><i>Evaluación del Curso Intensivo</i> a cargo de Guillermo Siles y los representantes de los estudiantes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p><i>Conclusiones y perspectivas para futuros cursos intensivos</i> a cargo de Christian Wentzlaff-Eggebert</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discusión <p><i>Entrega de los certificados</i></p> |
| 19.00 | | <i>Cena de despedida y música árabe</i> |

Plano de la Universidad

Seminargebäude (Tagungsraum und Raum S11) – edificio 106



Hörsaal (sala) XIa, Hauptgebäude – edificio principal (edificio 100)

